

Dexia banka Slovensko a.s.

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

(ďalej len banka)

**Klient:**

Obec Volkovce

Sídlo: Obecný úrad, Hlavná 4, 951 87 Volkovce

IČO: 00 308 633

Zastúpený : JUDr. Ondrej Kozolka, starosta obce

Číslo účtu: 2218044005/5600

(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k Zmluve o termínovanom úvere č. 12/020/10 zo dňa 29.04.2010, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

**Článok I.  
Obsah dodatku**

**2. Predmet zmluvy**

Bod 2.2.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

**2.2.2. Účel Úveru:**

- Rekonštrukcia materskej školy a kúpa pozemkov pod výstavbu „Oddychovej zóny“ + refundácia
- Kúpa pozemkov pod výstavbu oddychovej zóny
- Realizácia projektu: „Modernizácia klubových priestorov futbalového areálu“ časť 2
- Realizácia projektu „Parčík za kostolom“ časť verejné osvetlenie vrátane verejného osvetlenia príľahlého cintorína
- Rekonštrukcia budovy Základnej školy v obci Volkovce
- Realizácia projektu „Úprava centra obce Volkovce“
- Kúpa pozemkov pre výstavbu nájomných bytov.

Bod 2.2.3.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

2.2.3.2. Dátum posledného Čerpania Úveru nesmie byť neskôr ako 30.12.2011.

Bod 2.2.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

**2.2.4. Úročenie Úveru:**

2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná**

2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota 3 mesačného EURIBOR.

2.2.4.3. Úrokové rozpätie je 2,0 % p.a.

2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota 3 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 2,0 % p.a.



#### 4. Čerpanie Úveru a podmienky predchádzajúce čerpaniu

*Bod 4.3.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

4.3.1. Klient Banke predložil nasledovné doklady:

- **schválenie každej investície a jej financovania v obecnom zastupiteľstve**
- **zmluvy o dielo, stavebné povolenia (ak si ich investícia vyžaduje)**
- **kúpno-predajné zmluvy (pri kúpe pozemkov).**

#### 6. Poplatky a záväzková provízia

*Bod 6.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

6.2. Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke záväzkovú províziu z nečerpaného objemu Úveru odo dňa účinnosti tohto dodatku do Dňa najneskoršieho čerpania (vrátane), a to vo výške **0,50 % p. a.** z objemu nečerpaných prostriedkov.

6.2.1. Záväzková provízia je splatná mesačne, k prvému pracovnému dňu kalendárneho mesiaca, počnúc mesiacom nasledujúcim po mesiaci, v ktorom došlo k nadobudnutiu účinnosti tohto dodatku. Splátku záväzkovej provízie vykoná Banka inkasným spôsobom z účtu klienta uvedeného v bode 8.3. Úverovej zmluvy.

#### 12. Sankcie

*Bod 12.1.1.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

12.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **3** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **2,00 % p.a.** do **3** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **2,09 % p. a.**, pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch.

#### Článok II.

##### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto **Dodatku č. 3 k Zmluve o termínovanom úvere č. 12/020/10** vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o termínovanom úvere č. 12/020/10 ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.



5. Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. 3 k Zmluve o termínovanom úvere č. 12/020/10 , ktorý je splatný v deň účinnosti Dodatku vo výške 200,00 EUR slovom: **Dvesto eur.**

V Nitre dňa 30.05.2011

**Dexia banka Slovensko a.s.**

Meno a priezvisko: Ing. Pavol Peťovský

Funkcia: obchodný manažér  
Poverenie:  
riaditeľ regionálneho  
obchodného centra

Podpis:

Meno a priezvisko: Ing. Darina Zimová

Funkcia: obchodný manažér

Podpis:

Pečiatka:

**Klient: Obec Volkovce**

Meno a priezvisko: JUDr. Ondrej Kozolka

Funkcia: starosta obe

Podpis:

Pečiatka:

